

Hà Nội, ngày 19 tháng 01 năm 2010

Số: 94 /QLCL-CL2

V/v: cung cấp thông tin
về doanh nghiệp bị cảnh báo

Kính gửi: Văn phòng Kinh tế Văn hóa Việt Nam tại Đài Bắc

Thông qua Cục An toàn vệ sinh thực phẩm – Bộ Y tế, Cục Quản lý Chất lượng Nông Lâm sản và Thủy sản (NAFIQAD) nhận được Công thư số 121/VECO-TV ngày 24/12/2009 của Văn phòng Kinh tế Văn hóa Việt Nam tại Đài Bắc gửi kèm theo công hàm số 0980463208 ngày 21/12/2009 của Bộ Y tế Đài Loan thông báo về việc phát hiện hàm lượng chất tẩy trắng trong nhiều lô hàng măng xuất khẩu vào Đài Loan vượt quá mức cho phép và yêu cầu cơ quan chức năng của Việt Nam phải tăng cường giám sát chất phụ gia tẩy trắng trong thực phẩm và cung cấp các tài liệu liên quan để phía Đài Loan thẩm định trước ngày 31/01/2010;

Để có đầy đủ các thông tin cần thiết cho việc truy xuất nguồn gốc các lô hàng nêu trên, thực hiện biện pháp khắc phục và kịp thời thông báo cho cơ quan thẩm quyền của Đài Loan, NAFIQAD trân trọng đề nghị Văn phòng Kinh tế Văn hóa Việt Nam tại Đài Bắc liên hệ với Bộ Y tế Đài Loan để cung cấp bổ sung thêm thông tin như sau:

- Tên, địa chỉ của doanh nghiệp có lô hàng bị phát hiện có hàm lượng chất tẩy trắng vượt quá quy định.

- Tên chất tẩy trắng và mức giới hạn phát hiện đối với từng lô hàng của các doanh nghiệp bị cảnh báo.

NAFIQAD rất mong nhận được sự hợp tác của Quý Cơ quan.

Nơi nhận:

- Như trên;
- Thứ trưởng Lương Lê Phương (để b/c);
- PCT Phụ trách (để b/c);
- Văn phòng Kinh tế Văn hóa Đài Bắc tại Hà Nội;
- Lưu: VT, CL2.

**KT.CỤC TRƯỞNG
PHÓ CỤC TRƯỞNG**



Phùng Hữu Hào

VĂN PHÒNG KINH TẾ VĂN HÓA VIỆT NAM TẠI ĐÀI BẮC

越南駐台北經濟文化辦事處

VIETNAM ECONOMIC AND CULTURAL OFFICE IN TAIPEI(VECO)

Add. 7F-3 Songjiang road, Taipei City, Taiwan 104.

Tel. (+886-2) 2503 6840 Fax. 2503 6842 E-mail: tw@moit.gov.vn hoquocphi@yahoo.com

Số: 121 /VECO-TV

V/v chuyển công hàm của Bộ Y tế Đài
Đài Bắc, ngày 24 tháng 12 năm 2009

Đài Bắc, ngày 24 tháng 12 năm 2009

Kính gửi: Cục An toàn Vệ sinh Thực phẩm(Bộ Y tế)

Ngày 04.1.01.2010

Văn phòng Kinh tế Văn hóa Việt Nam tại Đài Bắc kính chào Quý Cục
và xin được thông báo sự việc như sau:

Bộ Y tế Đài Loan có công hàm số 0980463108 ngày 21/12/2009 thông báo việc kiểm tra phát hiện hàm lượng chất tẩy trắng trong nhiều lô hàng măng xuất khẩu vào Đài Loan vượt chỉ tiêu cho phép, yêu cầu cơ quan chức năng Việt Nam phải tăng cường kiểm tra giám sát chất phụ gia tẩy trắng trong thực phẩm và cung cấp các tài liệu liên quan để phía Đài Loan thẩm định trước ngày 31/01/2010; nếu không phía Đài Loan sẽ tiến hành kiểm nghiệm 100% lô hàng nhập khẩu.

Đây có thể coi là rào cản kỹ thuật phi quan thuế nhằm vào hàng hóa của Việt Nam, sau các mặt hàng gạo, nước chấm, thanh long... của Việt Nam. Chúng tôi kính đề nghị Quý Cục, căn cứ vào yêu cầu ghi trong công hàm của Bạn, trả lời đúng thời hạn. Công văn trả lời xin gửi cho Văn phòng chúng tôi và Văn phòng Kinh tế Văn hóa Đài Bắc tại Hà Nội để chuyển cho Bộ Y tế Đài Loan.

Chúng tôi xin gửi công hàm (bản chính) để Quý Cục nắm và xử lý.

Kính chào./.

KT. CHỦ NHIỆM VĂN PHÒNG

PHÓ CHỦ NHIỆM

Nội nhân:

- Như trên;
- Chủ nhiệm;
- Vụ CATBD(Bộ CT);
- Cục CB, TM NLTS(Bộ NN)
- Lưu: VT, TV.



Hồ Quốc Phi

行政院衛生署 函

機關地址：10441臺北市中山區林森北路80號
傳 真：0285906000
聯絡人及電話：江佳儀(02)85906841
電子郵件信箱：fsrumychia@doh.gov.tw

10485



台北市中山區松江路129號7樓之3

受文者：駐台北越南經濟文化辦事處

發文日期：中華民國98年12月21日
發文字號：衛署食字第0980463108號
速別：最速件
密等及解密條件或保密期限：普通
附件：

主旨：貴國輸台之筍類經檢驗多批漂白劑含量不符合規定，請 貴國於明(99)年1月31日前提供說明段資料供審，請 查照惠復。

說明：

一、經查統計資料顯示，貴國自今(98)年6月1日至今(98)年12月16日輸台之CCC CODE 2005.91.00.90-2「其他酸漬除外之調製或保藏竹筍，未冷凍，第2006節之產品除外」項下產品，經檢驗達3批含有過量漂白劑，不符合規定，請 貴國加強食品添加物-漂白劑之管控，並請 貴國主管機關於99年1月31日前提送下列資料供我國審查：

- (一)官方對該食品不符合規定項目之檢討。
- (二)官方對該食品採行改善措施資料(例如：官方對該食品稽查、管制與檢驗制度、輸出監控成果；對製造廠品管監控成果；預防措施；提供衛生證明書(Health Certificate)官方或國際認可實驗室出具之產品檢驗報告；官方許可之合格出口商名單....等)

二、若於期限內旨揭產品經查驗有三次不符合規定，我國將採取逐批查驗(應檢附試驗分析報告，且自行繳納檢驗費用，並應暫停留置)，為免貴國輸台之糖果報驗受阻，敬請於期限內提送改善計畫相關資料。

正本：駐台北越南經濟文化辦事處

副本：經濟部國際貿易局、駐越南代表處經濟組

署長 楊志良

本案依分層負責規定授權處室主管決行

09590042

LawSoft * Tel: +84-8-3845 6684 * www.ThuVienPhapLuat.com

Công hàm Bộ Y tế Đài Loan

Nơi gửi: Số 80, đường Lâm Sâm Bắc, khu Trung Sơn, thành phố Đài Bắc 10441

Fax: 028906000

Điện thoại liên lạc: (02) 85906841

Email: fsrumychia@doh.gov.tw

104 thành phố Đài Bắc, khu Trung Sơn, đường Tùng Giang, số 129, ngách 7/3

Nơi nhận công văn: Văn phòng Kinh tế Văn hóa Việt Nam tại Đài Bắc

Ngày gửi công văn: Ngày 15 tháng 1 năm 2008

Số công văn đi: 0980463108

Loại công văn: khẩn

Nội dung chính: Các loại măng của Quý quốc xuất khẩu sang Đài Loan sau khi tiến hành kiểm nghiệm nhiều lô kết quả cho thấy hàm lượng chất tẩy trắng không phù hợp với quy định. Đề nghị Quý quốc cung cấp tài liệu giải trình có liên quan để thẩm tra trước ngày 31 tháng 1 năm 2010.

Diễn giải:

I. Theo kết quả kiểm tra tài liệu thống kê, các sản phẩm “măng sơ chế hoặc măng bảo quản trừ các loại măng muối khác, chưa đông lạnh, các sản phẩm ngoài danh mục 2006”, số lô hàng CCC 2005.91.00.90-2 của Quý quốc xuất sang Đài Loan từ ngày 1 tháng 6 năm 2009 đến ngày 16 tháng 12 năm 2009, sau khi kiểm nghiệm cho thấy có ba lô chứa hàm lượng chất tẩy trắng quá cao, không phù hợp với quy định, đề nghị quý quốc gia tăng cường công tác quản lý giám sát hàm lượng chất phụ gia thực phẩm - chất tẩy trắng, đồng thời đề nghị cơ quan chủ quản của Quý quốc cung cấp những tài liệu sau trước ngày 31 tháng 1 năm 2010 để chúng tôi tiến hành thẩm tra:

1. Kiểm nghiệm của cơ quan chức năng về các hạng mục thực phẩm không phù hợp quy định.
2. Các tài liệu của cơ quan chức năng liên quan đến việc tiến hành các biện pháp cải thiện đối với mặt hàng thực phẩm này (Ví dụ: chế độ kiểm tra, quản lý giám sát, kiểm nghiệm, kết quả giám sát xuất khẩu đối với loại thực phẩm này, kết quả quản lý giám sát chất lượng sản phẩm đối với nhà máy sản xuất; các biện pháp dự phòng, cung cấp giấy chứng nhận bảo đảm vệ sinh (Health Certificate), báo cáo kiểm nghiệm sản phẩm của các cơ quan chức năng hoặc của cơ quan quốc tế, danh sách các nhà xuất khẩu đạt tiêu chuẩn được cấp phép bởi cơ quan chức năng....)

II. Trong thời hạn quy định nếu các sản phẩm trên sau khi tiến hành kiểm nghiệm có ba lần không phù hợp với quy định, Đài Loan sẽ thực hiện kiểm nghiệm từng lô (kèm theo báo cáo phân tích kiểm nghiệm, tự chi trả chi phí kiểm nghiệm, đồng thời sẽ bị tạm giữ hàng), để tránh ảnh hưởng đến xuất khẩu kẹo của Quý quốc sang Đài Loan, đề nghị cung cấp những tài liệu có liên quan đến kế hoạch cải thiện đúng thời gian quy định.

Bản chính: Văn phòng kinh tế văn hóa Việt Nam tại Đài Bắc.

Bản phụ: Cục Thương mại Quốc tế - Bộ Kinh tế, Tổ Kinh tế-văn phòng đại diện tại Việt Nam.